



BUILT SPACE / NON-RESIDENTIAL / NEW

RO Spațiu construit / Nerezidențial / Nou HU Megépített tér / Nem lakóépület / Új SRB Izgrađen prostor / Ne stambeni / Nova

AUTHOR(S)/TEAM REPRESENTATIVES

**Autor(i)/Reprezentanți echipă **Szervezők/A csapat képviselői **Autori/ Predstavnici tima

Dragomir Drăgan

COLLECTIVE/OFFICE

**Collectiv/birou **Kollektiva/iroda **Kollektiv/biro

D-CONTEXT STUDIO/ DCXS architecture

CO-AUTHORS/TEAM MEMBERS

**Co-autori/membrii echipei **Társzerzők/csapattagok ** Koautor/i/članovi tima

Balutiu Victor, Ocolisan Bogdan, Jelebean Cristian, Faur Rebeca, Babalau Oana, Craciun Mihai

CONSTRUCTION COMPLETION DATE

**Data finalizării construcției **Az építkezés befejezésének dátuma **Datum završetka izgradnje

August 2023

EXTERNAL COLLABORATORS

**Colaboratori externi **Külső munkatársak **Spoljni saradnici

ing. Hera Moise, ing. Muj Magdalena, ing. Bejerita Cristian

PHOTO CREDITS

**Credite foto **Fényképek hitelei **Foto krediti

Dragan Dragomir, Victor Balutiu

PROJECT TITLE

**Titlul proiectului în limba engleză **A projekt címe ** Naslov projekta

ORKG Otelu Rosu Kindergarten

PROJECT LOCATION

**Locația proiectului **Projekt helyszíne **Lokacija projekta

Otelu Rosu, Romania

PROJECT DESCRIPTION IN MOTHER TONGUE

**Descrierea proiectului în limba maternă **A projekt leírása a pályázó anyanyelvén **Opis projekta na maternjem jeziku

Ce înseamnă împreună, în arhitectura contemporană? Înseamnă optimism și colaborare. Competiția între arhitecții consacrați și birourile tinere este dificilă fără decență și respectarea unui cod deontologic, iar politicile afectează moralitatea unei construcții constructive, estompând „împreună” în fața individualismului. Totuși, optimismul și plăcerea de a face facem misionariat în zonele neglijate, care reprezintă un procent îngrădător din fondul construit. Arhitectura devine artă prin integrarea aspectelor sociale, estetice și culturale, influențând comunitatea. O construcție nouă poate revitaliza un oraș decăzut, creând un precedent. Proiectul trebuie să fie asimilabil, având un impact pozitiv. Anduranța, răbdarea și calmul generează siguranță acolo unde există dubii. Proiectul grădiniței din Oțelu Roșu, un oraș industrial decăzut, ilustrează această abordare. Construcția respectă topologia terenului și se integrează armonios în contextul natural și social. Astfel, frontul este defensiv, fiind un „zid” raportat la fondul construit - cartierul de blocuri învechit și fără reconstrucții coerente, unitare sau cu intervenții improvizate, iar accesul printr-un „pod” simbolic introduce copiii într-o nouă

lume, cu trimitere către „pont levis”- urile caracteristice, un element de trecere către lumea lor. Spațiul de acces împarte circulația către cele două anpi aferente grupelor de copii, acestea protejând curtea comună. Fațadele din rîlaj de lemn și vitrajele generoase creează un spațiu exterior unitar și cald, reflectând arhitectura rurală locală. Săliile de clasă sunt protejate de rîlajele culisante, permițând extinderea spațiului interior în curte. Fațada sudică, cu goluri orizontale, asigură iluminarea naturală. Acoperișul din tablă antracit, cu pante asimetrice, accentuează integrarea în peisajul natural. Proiectul implică colaborarea cu un constructor local dedicat și suportul primăriei, depășind reticențele inițiale. Reacțiile pozitive confirmă succesul proiectului, demonstrând că arhitectura poate avea un impact semnificativ în modelarea viitorului. Împreună, putem transforma provocările în oportunități și crea contexte favorabile pentru dezvoltare. Va avea impactul preconizat? Va crea un loc? Va ajuta modelarea preșcolariilor care vor utiliza grădiniță? Un prim pas a fost realizat cu succes, iar acest nou „împreună” ar trebui să fie un exemplu în sine.

What does “together” mean in contemporary architecture? It means optimism and collaboration. Competition between established architects and young firms is difficult without decency and adherence to a code of ethics, and policies affect the morality of constructive competition, overshadowing “together” with individualism. However, optimism and the joy of practicing architecture involve accepting challenges alongside other actors. Our challenge is to work in neglected areas, which represent a worrying percentage of the built environment. Architecture becomes art by integrating social, aesthetic, and cultural aspects, influencing the community. A new construction can revitalize a decayed city, setting a precedent. The project must be assimilable, having a positive impact. Endurance, patience, and calm generate confidence where there are doubts. The kindergarten project in Oțelu Roșu, a decayed industrial town, illustrates this approach. The construction respects the land’s topography and integrates harmoniously into the natural and social context. The front acts as a “wall” against the old apartment blocks without coherent refurbishments. The access through a symbolic “bridge” introduces children to a new world, reminiscent of characteristic “drawbridges”, an

element of transition into their world. The access space divides circulation towards the two wings for children’s groups, protecting the common courtyard. Facades of wooden slats and generous windows create a warm, unified exterior, reflecting local rural architecture. Classrooms are protected by sliding slats, allowing the interior space to extend into the courtyard. The southern facade, with horizontal openings, ensures natural lighting. The anthracite metal roof, with asymmetric slopes, emphasizes integration into the natural landscape. The project involves collaboration with a dedicated local builder and support from the city hall, overcoming initial reluctance. Positive reactions confirm the project’s success, demonstrating that architecture can significantly impact the future. Together, we can turn challenges into opportunities and create favorable contexts for development. Will it have the anticipated impact? Will it create a place? Will it help shape the preschoolers who will use the kindergarten? A first step has been successfully taken, and this new “together” should be an example in itself.